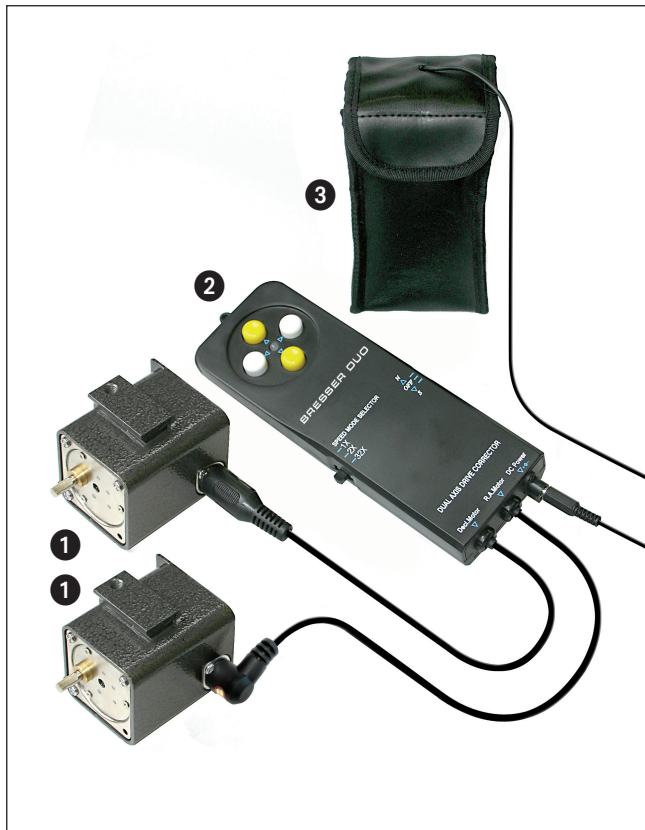
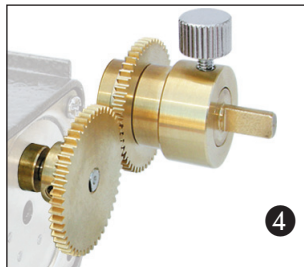
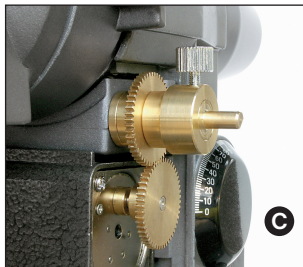
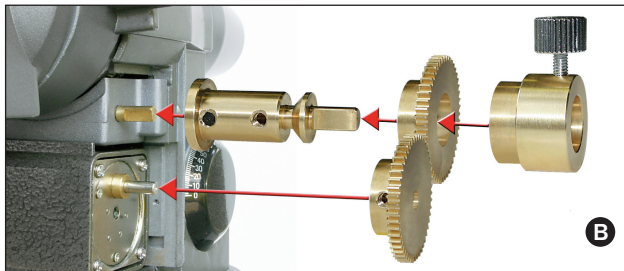
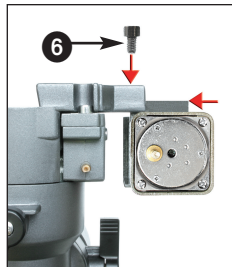
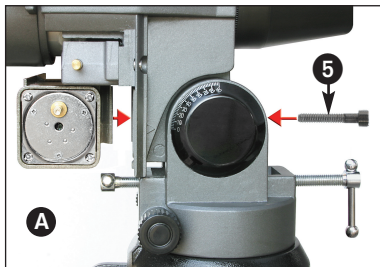


-   **Montageanleitung**
-   **Assembly instructions**
-   **Mode d'emploi**
-   **Montage-instructie**
-  **Istruzioni per il montaggio**
-  **Instrucciones de montaje**
-  **Instruções de montagem**
-  **Samlevejledning**
-  **Asennusohje**
-  **Οδηγίες συναρμολόγησης**
-  **Összeszerelési útmutató**
-  **Návod k montáži**
-  **Instrukcja montażu**





		Montageanleitung	2
		Assembly instructions	4
		Mode d'emploi	6
		Montage-instructie	8
		Istruzioni per il montaggio	10
		Instrucciones de montaje	12
		Instruções de montagem	14
		Samlevejledning	16
		Asennusohje	18
		Οδηγίες συναρμολόγησης	20
		Összeszerelési útmutató	20
		Návod k montáži	22
		Instrukcja montażu	24



- ❶ 2 Antriebsmotoren (baugleich)
- ❷ Handsteuerung mit 2 Motorkabeln
- ❸ Batteriebox mit Anschlusskabel
- ❹ 2 Zahnradsets mit Inbusschrauben
- ❺ Lange Inbusschraube
- ❻ Kurze Inbusschraube

Montage:

Entfernen Sie zuerst die flexiblen Wellen. Bringen Sie die gesamte Montierung in eine waagerechte Position. (Abb. A) Entfernen Sie die schwarze Kunststoffkappe durch Lösen der kleinen Schraube an der Rückseite, damit die Motorführung an der R.A*-Antriebsseite der Teleskopmontierung freigelegt wird.

Setzen Sie nun den Motor mit dem Schwalbenschanz in die Führung der Montierung (Abb. A). Achten Sie darauf, dass die Motorwelle zur Antriebswelle der Montierung zeigt. Führen Sie die lange Inbusschraube (5) durch die Bohrung auf der Rückseite Montierung um den unteren RA*-Motor zu befestigen. (Der obere Decl**-Motor wird mit der kurzen Schraube (6) an der Montierung befestigt.) Schraube(n) vorerst nur leicht anziehen! Welcher Motor wo montiert wird, spielt keine Rolle da beide Motoren baugleich sind.

Befestigen Sie nun die beiliegenden Zahnradsets auf den Antriebswellen wie bei (Abb. B) dargestellt. Richten Sie die Zahnräder auf den Achsen aus (Abb. C) damit beide exakt ineinandergreifen. Die Madenschrauben müssen jeweils vor dem Festdrehen zur abgeflachten Wellenseite (Abb. B) zeigen!

Nun können Sie die Befestigungsschraube des Motors anziehen. Anschließend überprüfen Sie bitte noch einmal die Position der Zahnräder. Sie dürfen nicht schräg laufen oder fest aufeinanderdrücken.

*Rektaszensions-Achse **Deklinations-Achse

Inbetriebnahme:

Bestücken Sie die Batteriebox (3) mit acht Batterien des Typs „Mono“ und achten Sie beim Einsetzen der Batterien unbedingt auf die richtige Polarität! Nehmen Sie nun die Handsteuerung (2) und verbinden die Kabel der Motoren (1) wie abgebildet. Die „R.A*“ Markierung wird mit dem Stundenantrieb (unterer Motor) verbunden, das Kabel mit der „Decl.**“ Markierung wird mit dem Deklinationsmotor (oberen Motor) verbunden. Nun kann das Kabel der Batteriebox (3) mit der „D.C. Power“ Buchse der Handsteuerung verbunden werden.

Bedienung:

Um eine korrekte Nachführung zu gewährleisten, muss die Montierung zuvor auf den Himmelspol ausgerichtet werden (siehe Betriebsanleitung). Zum Einschalten wird der rechte Schiebeschalter auf „N“ (für den Betrieb auf der Nordhalbkugel) bzw. „S“ (für den Betrieb auf der Südhalbkugel) geschoben. Die Nachführung nimmt automatisch den Betrieb auf. Mit den Richtungstasten können nun Korrekturen durchgeführt werden: Die gelben Tasten bewegen das Teleskop in Nord/Südrichtung, die weißen Tasten in der Stundenachse (Rektaszension). Mit dem linken Schiebeschalter wird vorgegeben, mit welcher Korrekturgeschwindigkeit gefahren wird: 32fach, 8fach, einfach. Die 32fache Geschwindigkeit ist gut geeignet, um ein Objekt im Sucher oder Okular zu zentrieren.

Mit der 8fachen Geschwindigkeit können feine Korrekturen vorgenommen werden. Die einfache Geschwindigkeit ist für feinste Korrekturen, z.B. bei der Astrofotografie.

Hinweis:

Statt mit der Batteriebox kann die Steuerung auch mit handelsüblichen Netzteilen oder Bleiakku betrieben werden. Achten Sie jedoch unbedingt auf die richtige Polung des Anschlusssteckers (ist an der Handbox angegeben) und auf eine konstante Gleichspannung von 12 V! Die Schrittmotoren erwärmen sich bei längerem Betrieb; dies ist normal und kein Zeichen einer Funktionsstörung.

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zurückzugeben. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind jedoch kostenpflichtig.

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass das Gerät sorgfältig verpackt in der Original-Verpackung zurückgegeben wird, um Transportschäden zu vermeiden! Bitte den Kassenbon (oder Kopie) beilegen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Ihr Fachhändler:

Name:

PLZ/Ort:

Straße:

Telefon:

Kaufdatum:

Unterschrift:

- ❶ 2 drive motors (identical)
- ❷ Manual control system with 2 motor cables
- ❸ Battery box with connecting cable
- ❹ 2 sets of cogs with Allen screws
- ❺ Long Allen screw
- ❻ Short Allen screw

Assembly

First remove the flexible shaft. Bring the entire assembly to the horizontal (illustration A). Remove the black plastic cap by undoing the small screw on the back so that the motor guide on the R.A* drive side of the telescope mounting is exposed. Now insert the motor in the mounting guide using the dovetailing (illustration A). Make sure the motor shaft points towards the mounting drive shaft. Insert the long Allen screw (5) through the drill hole on the back of the mounting to fasten the RA* motor in place (the upper decl** motor is secured to the mounting with the short Allen screw (6)). Initially tighten the screw/s only hand tight. Which motor is mounted where doesn't matter, as they are identical. Now install the enclosed sets of cogs on the drive shafts as shown in (illustration B). Align the cogs on the axles (illustration C) so that they interlock. The grub screws must face the flattened shaft side as in (illustration B) before being tightened.

The motor fastening screw can now be tightened. Please then check the position of the cogs again. They must not be slanted or press hard against one another.

*Right ascension axis **Declination axis

Commissioning

Insert eight Mono type batteries in the battery box (3) and make sure when doing so that their polarity is correct. Now turn to the manual control system (2) and connect the motor (1) cables as illustrated. The R.A* marking is connected to the hour drive (lower motor) whilst the cable marked Decl.** is connected to the declination motor (upper motor). The battery box (3) cable can now be connected to the DC power socket of the manual control system.

Operation

To ensure correct tracking the mounting must first be aligned to the celestial pole (see Operating Instructions). To turn on, the right sliding control is set to „N“ (when in the northern hemisphere), or S in the southern. Tracking then commences automatically. Use the direction buttons to make corrections. The yellow buttons move the telescope north/south and the white ones move it along the hour axis (right ascension). Use the left sliding control to set the correction speed - 32x, 8x or 1x. 32x is suitable to centre an object in the viewfinder or eyepiece. 8x is suitable for making fine corrections. 1x is for very fine corrections, e.g. in astral photography.

Note

Instead of using batteries the control system can also be powered from the mains using a standard mains power unit or from lead accumulator batteries. Make sure the connecting plug has the correct polarity (check the specifications) and that the power supply is a constant 12 V DC. The stepping motors warm up after lengthy use. This is quite normal and not a sign of malfunction.

Guarantee

The guarantee term is two years from the date of purchase. Please keep the sales receipt/s as proof of purchase. During the guarantee period your

dealer will accept defective products and return them to us if necessary. You will then be sent a new or repaired device free of charge. Once the guarantee period has expired you can still return a defective product for repair. Repairs after the guarantee has expired will be invoiced you.

Important note.

Make sure the device is sent us in its original packaging to prevent damage en route. Please enclose the sales receipt, or a copy thereof. This guarantee does not restrict your legal rights.

Your dealer

Name.

Postcode / place

Street.

Telephone

Date of purchase

Signature.

- ❶ 2 moteurs d'entraînement (de construction identique)
- ❷ 1 commande manuelle comprenant 2 câbles de moteur
- ❸ 1 boîtier à piles avec câble de raccordement
- ❹ 2 roues dentées avec vis à six pans creux
- ❺ vis à six pans creux longues
- ❻ vis à six pans creux courtes

Assemblage:

Commencez par ôter les arbres flexibles. Positionnez la monture complète à la verticale (fig.A). Ôtez la protection en plastique noir en desserrant la petite vis à l'arrière afin de laisser à découvert la glissière du moteur le long de l'axe d'ascension droite du côté de la transmission de la monture du télescope.

Placez maintenant la queue d'aronde du moteur dans la glissière de la monture (fig.A) en prenant soin que l'arbre du moteur fasse bien face à l'arbre de commande.

Passez la vis à six pans creux longue (5) à travers le trou qui se trouve à l'arrière de la monture, afin de fixer le moteur inférieur de l'axe d'ascension droite. (Utilisez la vis à six pans creux courte (6) pour fixer à la monture le moteur supérieur de l'axe de déclinaison.) Ne serrez la vis (n) que légèrement dans un premier temps. Comme les moteurs sont identiques, peu importe où chacun d'eux est fixé.

Fixez à présent les roues dentées sur l'arbre de commande comme indiqué sur le graphique (fig.B). Positionnez les roues dentées sur les axes de telle manière qu'elles s'engrènent exactement. Avant de serrer les goujons filetés assurez-vous qu'ils sont bien tournés vers le côté plat de l'arbre (fig.B).

Vous pouvez à présent serrer la vis de serrage du moteur. Vérifiez alors une nouvelle fois la position des roues dentées. Elles ne doivent ni présenter un angle ni serrer fortement l'une contre l'autre.

Mise en service:

Garnissez le boîtier à piles avec huit piles de type « mono » et respectez bien la polarité en les y plaçant. Prenez à présent les commandes manuelles (2) et reliez les câbles des moteurs (1) comme indiqué sur le graphique. La marque de l'axe d'ascension droite est reliée à la commande horaire (moteur inférieur), le câble avec la marque de l'axe de déclinaison est relié au moteur de déclinaison (moteur supérieur).

Le câble du boîtier à piles peut à présent être relié à la prise de courant continu de la commande manuelle.

Commande:

Pour assurer une mise à jour correcte, il faut préalablement orienter la monture vers le pôle céleste (voir guide d'utilisation). Pour allumer, poussez le bouton de commande sur « N » (si vous vous trouvez dans l'hémisphère septentrional) ou bien sur « S » (si vous vous trouvez dans l'hémisphère austral). La mise à jour se met automatiquement en marche.

A l'aide de touches vous pouvez corriger la direction : Les touches jaunes déplacent le télescope dans un axe nord/sud et les touches blanches dans l'axe horaire (ascension droite). Le bouton de gauche définit la vitesse avec laquelle ces corrections sont effectuées : fois 32, fois 8 ou normale. La vitesse multipliée par 32 est idéale pour centrer un objet dans le viseur ou l'oculaire. Des corrections plus fines peuvent être effectuées avec une vitesse multipliée par 8. La vitesse normale permet d'effectuer les corrections les plus délicates, par exemple dans le cas de l'astrophotographie.

Remarque:

La commande peut également s'effectuer au moyen d'un transformateur ou d'accumulateurs au plomb du commerce. Cependant il faut toujours respecter scrupuleusement la polarité du connecteur adaptateur (indiquée sur le boîtier) et veiller à ce qu'il y ait une tension continue constante de 12V.

Les moteurs pas à pas chauffent quand ils sont en marche, ce qui est donc un phénomène normal et qui n'est pas un signe de dysfonctionnement.

Garantie

La garantie est de deux ans, comptant à partir du jour de l'achat. Veuillez donc garder le ticket de caisse en vue d'une réclamation éventuelle. Aussi longtemps que votre appareil reste sous garantie, il sera réparé sur place par votre vendeur spécialisé ou bien il sera, le cas échéant, renvoyé à l'usine. Vous recevrez gratuitement soit un nouvel appareil soit un appareil réparé. Une fois écoulée la période de garantie, il vous sera toujours possible de rapporter l'appareil pour qu'il soit réparé ; cependant, le règlement de la facture sera à vos frais.

ATTENTION!

Veillez à ce que l'appareil soit rendu soigneusement emballé dans son carton d'emballage d'origine afin d'éviter qu'il ne soit endommagé lors du transport. Veuillez y ajouter le ticket de caisse (ou sa photocopie). Cette garantie ne restreint en rien vos droits juridiques.

Votre vendeur spécialisé

nom:

CP/commune:

rue:

téléphone:

date d'achat:

signature:

- ❶ 2 aandrijfmotoren (hetzelfde gebouwd)
- ❷ Handbesturing met 2 motorkabels
- ❸ Batterijbox met aansluitkabel
- ❹ 2 tandwielsets met imbusschroeven
- ❺ Lange imbusschroef
- ❻ Korte imbusschroef

Montage:

Verwijder eerst de flexibele schachten. Breng de volledige montage in een horizontale positie. (Afb. A) Verwijder de zwarte kunststofkap door de kleine schroef aan de rugzijde los te draaien, zodat de motorbesturing aan de R.A.*-aandrijfkant van de telescoopmontage vrij ligt. Zet de motor nu met de zwaluwstaartverbinding in de geleiding van de montage (Afb. A). Let erop dat de motorschacht naar de aandrijfschacht van de montage wijst.

Voer de lange Imbusschroef (5) door de boring op de rugzijdenmontage om de onderste RA* te bevestigen. (De bovenste Decl**-motor wordt met de korte schroef (6) aan de montage bevestigd). De schroef(ven) vooreerst licht aandraaien! Welke motor waar gemonteerd wordt, speelt geen rol daar beide motoren hetzelfde gebouwd zijn.

Bevestig nu de bijliggende tandwielsets op de aandrijfschachten zoals in (Afb. B) afgebeeld. Richt de tandwielen uit op de assen (Afb. C) zodat beide exact in elkaar grijpen. De madeschroeven moeten voor het vastdraaien telkens naar de afgevlakte schacht wijzen! (Afb. B)

Nu kunt u de bevestigingsschroef van de motor aandraaien. Aansluitend controleert u nog eens de positie van de tandwielen. Ze mogen niet scheeflopen of vast op elkaar drukken.

*Uuras (Poolas) **Declinatieas

Ingebruikname:

Vul de batterijbox (3) met acht batterijen van het type „Mono“ en let bij het inleggen op de polariteit van de batterijen! Neem nu de handbesturing (2) en verbindt de kabels van de motoren (1) zoals afgebeeld. De „R.A.“* De markering wordt met de uuraandrijving (onderste motor) verbonden, de kabel met de „Decl.“**-markering wordt met de declinatie motor (bovenste motor) verbonden. Nu kan de kabel van de batterijbox (3) met de „D.C. Power“-stekker van de handbesturing verbonden worden.

Bediening:

Om een juiste vervolging te garanderen, moet de montage vooraf op de pool van een hemellichaam uitgericht worden (zie gebruiksaanwijzing). Voor het inschakelen wordt de rechte schuifschakelaar op „N“ (voor gebruik op het noordelijk halfrond) of „S“ (voor gebruik op het zuidelijk halfrond) geschoven. De vervolging wordt automatisch uitgevoerd. Met de richtingstoetsen kunnen correcties nu doorgevoerd worden. De gele toetsen bewegen de telescoop in noord/zuid-richting, de witte toetsen in de uuras (poolas). Met de linkse schuifschakelaar wordt aangegeven, welke correctiesnelheid toegepast wordt: 32 keer, 8 keer, enkel. De 32 keer snelheid is goed om een object in de zoeker of in het oculair te centreren. Met de 8 keer snelheid kunnen fijne correcties uitgevoerd worden. De enkele snelheid is voor de fijnste correcties, bvb. bij de astrofotografie.

Opmerking:

In plaats van de batterijbox, kan de besturing ook met de handelsgebruikelijke voeding of loodaccu's aangedreven worden. Let echter op de juiste polen van de stekker (is aangegeven op de handbox) en op een constante spanning van 12 V! De stapmotoren worden warm na een langer gebruik; dit is normaal en dus geen teken voor een storing.

Garantie

De garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Gelieve de kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Gedurende de garantieperiode worden defecte toestellen door uw lokale vakhandelaar aangenomen en evt. aan ons verstuurd. U ontvangt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd toestel. Na afloop van de garantieperiode heeft u ook de mogelijkheid een defect toestel voor reparatie naar ons te sturen. Reparaties die na afloop van de garantieperiode uitgevoerd worden, zijn te betalen.

BELANGRIJK!

Let erop dat het toestel zorgvuldig in de originele verpakking teruggezonden wordt om transportschade te vermijden! Gelieve de kassabon (of een kopie) bij te leggen. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Uw vakhandelaar

Naam:

Postcode/Plaats:

Straat:

Telefoon:

Aankoopdatum:

Handtekening:

- ❶ 2 motorini (dello stesso tipo)
- ❷ Pulsantiera di controllo con due cavi per la motorizzazione
- ❸ Box batterie con cavo di collegamento
- ❹ 2 set di ruote dentate con viti a brugola
- ❺ Viti a brugola lunghe
- ❻ Viti a brugola corte

Montaggio:

Rimuovere innanzitutto le manopole flessibili. Portare la montatura in posizione orizzontale (fig. A). Rimuovere la protezione in materiale plastico nero allentando la piccola vite posta sulla parte posteriore, in modo tale che i dispositivi di motorizzazione sul lato degli azionamenti in AR della montatura del telescopio siano accessibili.

Successivamente inserire il motore con la guida a coda di rondine nella guida della montatura (fig. A). Assicurarsi che l'alberino del motore sia orientato in direzione dell'asse di trasmissione della montatura. Inserire le viti a brugola lunghe (5) attraverso i fori sulla parte posteriore della montatura per fissare il motore in AR inferiore. (il motore in Dec posto nella parte superiore sarà fissato alla montatura con le viti corte (6) Si consiglia di aspettare a stringere completamente le viti. Dal momento che i motori sono identici non ha importanza quale motore è montato in una determinata posizione.

Fissare i set di ruote dentate in dotazione agli assi di trasmissione come riportato nell'illustrazione (fig. B). Posizionare le ruote dentate quando sono già inserite sugli assi (fig. C) in modo tale che s'incastino esattamente l'una

con l'altra. Prima di stringere completamente le viti senza testa, assicurarsi che esse siano orientate in direzione della parte appiattita dell'albero del motore (fig. B).

Successivamente stringere la vite di fissaggio del motore.

Controllare nuovamente la posizione delle ruote dentate:

le ruote dentate non devono né essere inclinate, né premere l'una sull'altra.

Messa in funzione:

Nel box batterie (3) inserire 8 batterie del tipo „mono“ e assicurarsi che le polarità non siano invertite.

Prendere ora la pulsantiera di controllo (2) e collegare cavi dei motori (1) come riportato in figura. Il cavo con il simbolo „AR*.“ sarà collegato con il motorino responsabile della regolazione in ore (motore inferiore), mentre il cavo con il simbolo „Dec***“ sarà collegato al motore in declinazione (motore superiore).

Successivamente collegare il cavo del box batterie (3) con la presa „Alimentazione CC“ della pulsantiera.

Uso:

Per garantire un inseguimento corretto, la montatura deve essere prima allineata al polo nord celeste (cfr. Istruzioni per l'uso). Per accendere il telescopio posizionare l'interruttore su „N“ (se utilizzato nell'emisfero boreale) o su „S“ (se utilizzato nell'emisfero australe). L'inseguimento si avvia automaticamente.

I tasti direzionali consentono di eseguire correzioni. I tasti gialli muovono il telescopio in direzione Nord/Sud, mentre i tasti bianchi servono per gli spostamenti in asse polare (ascensione retta). L'interruttore sinistro consente

*Asse dell'ascensione retta **Asse di declinazione

di impostare la velocità di correzione: 32x, 8x, semplice. La velocità di 32x è adatta per centrare un oggetto nel cercatore o nell'oculare. La velocità di 8x consente di eseguire correzioni di precisione. La velocità semplice è da utilizzarsi per le correzioni che richiedono la maggiore precisione, come ad es. nel caso della fotografia astronomica.

Informazione importante:

In alternativa al box batterie è possibile utilizzare un alimentatore di quelli comunemente in commercio o batterie al piombo. Ad ogni modo si consiglia di assicurarsi sempre che le polarità delle batterie non siano invertite (sono indicate sulla pulsantiera) e che sia presente una tensione di alimentazione continua a 12 V. I motorini passo passo si riscaldano durante l'uso del telescopio: questo comportamento è normale e non rappresenta un'anomalia di funzionamento.

Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta di pagamento come prova di acquisto. Durante il periodo di garanzia eventuali difetti possono essere segnalati al proprio rivenditore locale che se necessario provvederà a rispedire il prodotto per farne effettuare la sostituzione o riparazione gratuita. Terminato il periodo di garanzia il cliente ha comunque la possibilità di restituire un apparecchio da riparare, in questo caso, tutte le spese di riparazione saranno a carico del cliente.

IMPORTANTE!

L'apparecchio deve essere restituito accuratamente imballato nella confezione originale per evitare danni durante il trasporto! Allegare la ricevuta d'acquisto (o una copia). La presente garanzia non limita i diritti previsti per legge.

Il vostro rivenditore

Nome

CAP/Città

Via

Telefono

Data di acquisto

Firma

IT

- 1 2 motores impulsores (de igual construcción)
- 2 Control manual con 2 cables de motor
- 3 Compartimento de la batería con cable de conexión
- 4 2 conjuntos de ruedas dentadas con tornillos hexagonales
- 5 Tornillos hexagonales largos
- 6 Tornillos hexagonales cortos

Montaje:

Retire primero los árboles flexibles. Coloque todo el sistema de ejes en posición horizontal (figura A). Retire la tapa negra de plástico aflojando el pequeño tornillo de la parte posterior, de manera que la guía del motor quede al descubierto en el lado de impulsión R.A.* del sistema de ejes del telescopio. Coloque ahora el motor con la cola de milano en la guía del sistema de ejes (figura A). Asegúrese de que el árbol del motor apunte al árbol de accionamiento del sistema de ejes. Introduzca el tornillo hexagonal largo (5) por el orificio de la parte trasera del sistema de ejes para sujetar el motor RA inferior. El motor superior Decl** se sujeta al sistema de ejes con el tornillo corto (6). Apriete los tornillos sólo un poco en un primer momento. El lugar en el que monte cada uno de los motores es indiferente, pues ambos tienen la misma construcción.

Sujete ahora el juego de ruedas dentadas incluido en el árbol impulsor, tal como se muestra en la figura B. Dirija las ruedas dentadas hacia los ejes (figura C) para que ambas queden perfectamente encajadas entre sí. Los tornillos prisioneros deben apuntar al lado plano del árbol (figura B) antes de apretarlos. Ahora puede apretar los tornillos de fijación del motor.

A continuación, compruebe una vez más la posición de las ruedas dentadas. Estas no deben estar torcidas ni presionar una contra otra.

*Eje de ascensión recta **Eje de declinación

Puesta en servicio:

Coloque ocho baterías del tipo „Mono“ en el compartimento para la batería (3) y asegúrese de que las coloca con la polaridad adecuada. Tome ahora el control manual (2) y conecte el cable de los motores tal como se muestra en la ilustración. El cable con la marca „R.A.**“ se une con el impulsor horario (motor inferior), mientras que el cable con la marca „Decl.**“ se une con el motor de declinación (motor superior). Ahora puede conectar el cable de la caja del compartimento de la batería (3) con la clavija "DC Power" del control manual.

Manejo:

Para garantizar un correcto seguimiento, el sistema de ejes debe orientarse primero al polo celeste (véase manual de instrucciones). Para realizar el encendido, desplace el conmutador deslizante derecho a „N“ (para el funcionamiento en la semiesfera norte) o a „S“ (para el funcionamiento en la semiesfera sur). El seguimiento se pone en funcionamiento de forma automática.

Utilice las teclas de flecha si tiene que realizar alguna corrección: las teclas amarillas mueven el telescopio hacia el norte o hacia el sur, mientras que las blancas lo hacen en el eje horario (ascensión recta). El conmutador deslizante izquierdo indica la velocidad de corrección con la que se realiza el desplazamiento: 32x, 8x, simple. La velocidad de 32x es adecuada para centrar un objeto en el visor o en el ocular. La velocidad de 8x permite realizar correcciones precisas. La velocidad simple es para correcciones de alta precisión, como las que se necesitan en la astrofotografía.

Nota:

En lugar del compartimento de la batería, el control también puede utilizarse con bloques de alimentación estándar o baterías de plomo. Asegúrese de la

fijación de polaridad del conector es la correcta (ésta se indica en la caja), así como de que haya una tensión continua constante de 12 V.

Los motores paso a paso se calientan después de funcionar durante un tiempo. Esto es normal y no indica que exista una avería.

Garantía

El período de garantía es de dos años, contados a partir del día de adquisición del aparato. Así pues, deberá guardar el recibo de compra como justificante. Durante el tiempo de garantía, su proveedor recogerá los aparatos defectuosos y, en su caso, los enviará al fabricante, que le devolverá el dispositivo reparado o, en su caso, uno nuevo, sin ningún coste adicional alguno. Una vez transcurrido el período de garantía podrá seguir enviando los dispositivos defectuosos al servicio de reparación, si bien en este caso deberá correr con todos los gastos.

IMPORTANTE:

Antes de enviarlo, asegúrese de embalar correctamente el dispositivo en su caja original, pues así no sufrirá daños durante el transporte. Incluya también el recibo de compra (o una copia del mismo). Sus derechos legales no se verán limitados por la presente garantía.

Su proveedor

Nombre:

C.P./Localidad:

Calle:

Teléfono:

Fecha de compra:

Firma:

- 1 2 motores de propulsão (idênticos)
- 2 Comando manual com 2 cabos para o motor
- 3 Caixa de pilhas com cabo de ligação
- 4 2 conjuntos de rodas dentadas com parafusos fêmea
- 5 Parafusos fêmea compridos
- 6 Parafuso fêmea curto

Montagem:

Primeiro, retire os veios flexíveis. Coloque toda a montagem numa posição horizontal (Fig. A). Retire as tampas plásticas pretas, desapertando os parafusos pequenos na parte de trás para que a condução do motor seja colocada de forma livre no lado accionador do eixo de A. R.* da montagem do telescópio.

Instale agora o motor com o entalhe na direcção da montagem (Fig. A). Tenha em atenção de que os veios do motor apontam para o veio condutor da montagem. Aperte os parafusos fêmea compridos (5) através da perfuração na parte de trás da montagem para fixar o motor na parte inferior do eixo de A. R.*. (O motor superior da Decl.** é fixado com o parafuso curto (6) na montagem.) Aperte o(s) parafuso(s) ligeiramente! Não importa onde cada motor é montado, visto que ambos os motores são idênticos.

Fixe agora os conjuntos de rodas dentadas, em anexo, nos veios condutores como ilustrado (Fig. B). Alinhe as rodas dentadas com os eixos (Fig. C) para que ambos se façam o engranzamento exacto. Os parafusos sem cabeça, antes de serem fixados, devem apontar para a parte do veio achatado (Fig. B)!

*Eixo de Ascensão Recta **Eixo de Declinação

Pode, agora, apertar os parafusos de fixação do motor. Por fim, verifique mais uma vez a posição das rodas dentadas. Não devem funcionar inclinadas ou tocarem uma na outra.

Pôr em funcionamento:

Encha a caixa das pilhas (3) com oito pilhas do tipo „Mono“ e tenha muita atenção quanto à polaridade correcta!

Pegue no comando manual (2) e ligue o cabo dos motores (1) como ilustrado. O cabo com a marca „A.R.“* é ligado ao accionamento horário (motor inferior) e o cabo com a marca „Decl.“** é ligado ao motor da declinação (motor superior).

Nesta altura, o cabo da caixa das pilhas (3) pode ser ligado ao conector fêmea „D.C. Power“ do comando manual.

Operação:

Para garantir uma operação de rastreamento correcta, a montagem deve ser anteriormente alinhada em direcção ao pólo celeste (ver manual de instruções). Para ligar, o interruptor de deslizamento direito é mudado para „N“ (para o funcionamento no hemisfério Norte) ou „S“ (para o funcionamento no hemisfério Sul). A operação de rastreamento assimila o funcionamento automaticamente.

Com as teclas de cursor, é agora possível fazerem-se correcções: as teclas amarelas movimentam o telescópio em direcção ao Norte/Sul, as teclas brancas em direcção ao eixo horário (Ascensão Recta). Com o interruptor de deslizamento esquerdo é predeterminada a velocidade de correcção a efectuar: 32x, 8x ou simples. A velocidade 32x é indicada para centrar um objecto no buscador ou ocular. Com a velocidade 8x podem ser feitas correcções delicadas. A velocidade simples destina-se a correcções muito delicadas, por ex., em astrofotografia.

Observação:

Em vez da caixa de pilhas, o comando também pode funcionar com um adaptador de energia comum no mercado ou baterias de chumbo. Todavia, é extremamente importante o cuidado com a polaridade correcta da ficha adaptadora (indicada no comando) e uma tensão contínua de 12 V! Os motores passo a passo aquecem em caso de funcionamento prolongado; isto é normal e não é nenhum sinal de defeito funcional.

Garantia

A garantia é de cinco anos e começa no dia da compra. Guarde o talão de compra como comprovativo da mesma. Durante o período de garantia, os aparelhos com defeito são devolvidos ao local de compra e eventualmente enviados. Recebe assim novamente um aparelho novo ou reparado gratuitamente. Quando o prazo de garantia expirar, tem igualmente a possibilidade de devolver um aparelho com defeito para ser reparado. Porém, depois do prazo de garantia expirar as reparações efectuadas estão sujeitas a pagamento.

IMPORTANTE!

Tenha em atenção que o aparelho deve ser empacotado cuidadosamente na embalagem original para evitar danos durante o transporte! Junte o talão de compra (ou fotocópia). Os seus direitos legais não se limitam com esta garantia.

Local de compra:

Nome:

C.P. / Localidade:

Rua:

Telefone:

Data de compra:

Assinatura:

- ❶ 2 Trækmotorer (ens)
- ❶ Manuel styring med 2 motorkabler
- ❶ Batteriboks med tilslutningskabel
- ❶ 2 Tandhjulssæt med unbracoskruer
- ❶ Lange unbracoskrue
- ❶ Kort unbracoskrue

Montering:

Fjern først de bøjelige stænger. Stil hele monteringen vandret (ill. A). Tag den sorte plastichætte af ved at løsne den lille skrue bagpå, så motortilløbet på teleskopmonteringsens R.A*.-drivende blottes.

Indsæt derpå motoren med svalehalen i monteringsstilløbet (ill. A). Sørg for, at motorstangen peger mod monteringsens drivstang. Før den lange unbracoskrue (5) gennem hullet bagpå montagen for at fastgøre den underste RA*-motor. (Den øverste Dekl**-motor fastgøres til monteringen med den korte skrue (6)). Stram kun skruen/skrueerne løst til i begyndelsen! Begge motorer er ens, så de er lige meget hvor de monteres.

Fastgør derpå det vedlagte tandhjulssæt på drivstangen som vist på (ill. B). Flugt tandhjulene på akslen (ill. C), således at de griber nøjagtigt fat i hinanden. Før tapskrueerne skrues fast, skal de pege mod den tilspidsede side af stangen (ill. B)!

Nu strammes motorens spændskrue.

Kontrollér atter positionen på tandhjulene. De må ikke løbe skævt eller trykke hårdt mod hinanden.

*Rektascensionsakse **Deklinationsakse

Ibrugtagning:

Kom 8 monobatterier i batteriboksen (3). Pas på at sætte batterierne i med den rigtige polaritet!

Forbind motorens kabler (1) med den manuelle styring (2) som illustreret. "R.A*" -mærkningen forbindes med timestyringen (nederste motor). Kablet mærket "Dekl."** forbindes deklinationsmotoren (øverste motor). Derefter forbindes batteribokskablet (3) med den manuelle styrings "D.C. Power" bøsning.

Betjening:

For at sikre korrekt tracking, skal monteringen først indstilles til himmelpolen (se brugervejledning). Man indstiller ved at stille højre skydeafbryder på "N" (for funktion på den nordlige halvkugle) og på "S" (for funktion på den sydlige halvkugle). Trackingen opsporer automatisk funktionen. Nu kan man foretage justeringer med retningsknapperne: De gule knapper bevæger teleskopet i nordlig/sydlig retning, de hvide knapper bevæger det i timeaksen (rektascension). Den venstre skydeafbryder angiver justeringshastigheden: 32-dobbelt, 8-dobbelt, enkelt. Den 32-dobbelte hastighed er velegnet til at centrere et objekt i søgeren eller okularet. Finjusteringer kan foretages med den 8-dobbelt hastighed. Enkelthastigheden er kun beregnet til de allerfineste justeringer, f. eks. til astrofotografi.

Bemærk:

I stedet for batteriboksen kan man også bruge almindelige strømforsyningssenheder eller blyakkumulator. Sørg for at polen på adapterstikket sidder rigtigt (angivet på håndboksen) og at det har en jævn spænding på 12 V!

Stepmotorer bliver varme ved længere brug. Dette er normalt, og er ikke et tegn på funktionsfejl.

Din specialforhandler

Navn:

Sted/by:

Gade:

Telefon:

Købsdato:

Underskrift:

DK

- 1 2 käyttömoottoria (samanlaiset)
- 2 Käsiohjain ja 2 moottorin kaapelia
- 3 Paristokotelo liitäntäjohtoineen
- 4 2 hammaspyöräsarjaa kuusioruuveineen
- 5 Pitkät kuusiokoloruuvit
- 6 Lyhyet kuusiokoloruuvit

Asentaminen:

Poista ensin joustavat akselit. Aseta koko haarukka vaakasuoraan asentoon. (kuva A) Irrota pieni ruuvi takapuolelta ja poista musta muovitulppa, jolloin haarukan R.A* -käyttöpuolen moottorin ohjain tulee esiin.

Sovita moottori lohenprystöineen haarukan ohjaimen (kuva A). Tarkista, että moottorin akseli on käyttöakseliin päin. Kiinnitä alempi RA*-moottori pitkällä kuusiokoloruuvilla (5), joka työnnetään haarukan takapuolen aukkoon. (Ylempi Decl** -moottorin kiinnitetään haarukkaan lyhyellä ruuvilla (6).) Kiristä ruuvi(t) ensin vain kevyesti! Moottorin asennuspaikan voi valita vapaasti, koska moottorit ovat samanlaiset.

Kiinnitä mukana toimitettavat hammaspyöräsarjat käyttöakseleille (katso kuva B). Kohdista hammaspyörät akseleihin (kuva C), jotta ne tarttuisivat tarkasti toisiinsa. Kierukkaruuvien on oltava ennen kiristämistä akselin tasaiseen puoleen päin (kuva B)!

Nyt voit kiristää moottorin kiinnitysruuvien.

Tarkasta vielä hammaspyöränsäntö. Ne eivät saa olla vinossa tai painua lujasti toisiaan vasten.

*Rektasensioakseli **Dekliinaatioakseli

Käyttöönotto:

Aseta paristotilaan (3) kahdeksan mono-tyyppistä paristoa - huomioi paristojen oikea napaisuus! Ota käsiohjain (2) ja liitä moottorien kaapelit (1) kuvan mukaisesti. „R.A*.“-merkintä yhdistetään tuntikäyttöön (alamoottori), kaapeli „Decl.**“ yhdistetään deklinaatiomoottoriin (ylempi). Yhdistä sitten paristokotelo (3) käsiohjaimen liittimeen „D.C. Power“.

Käyttö:

Jotta seuranta olisi oikea, haarukka on ensin suunnattava taivaannapaan (katso käyttöohje). Kytke virta työntämällä oikea liukukatkaisin asentoon „N“ (käyttö pohjoisella pallonpuoliskolla) tai „S“ (käyttö eteläisellä pallonpuoliskolla). Seuranta käynnistyy automaattisesti.

Korjaamiseen voi käyttää suuntanäppäimiä: Keltaiset näppäimet liikuttavat kaukoputkea pohjois-/eteläsuunnassa, valkoisen tuntiakselin suunnassa (rektasensio). Korjausnopeus valitaan vasemmalla liukukatkaisimella: 32-kertainen, 8-kertainen, yksinkertainen. 32-kertainen soveltuu hyvin kohteen keskittämiseen etsimeen tai okulaariin. 8-kertaista nopeutta voi käyttää hienokorjausten tekemiseen. Yksinkertainen nopeus on tarkoitettu hienoimmille korjauksille esimerkiksi kuvattaessa tähtiä.

Ohje:

Virtalähteenä voi käyttää paristojen tilalla erikseen myytävää verkkolaitetta tai lyijyakkuja. Huomioi kuitenkin liittimen oikea napaisuus (merkitty ohjaimen koteloon) sekä vakaa 12 V tasajännite!

Askelmoottorit lämpenevät pitkään käytettäessä. Tämä on normaalia, eikä ole merkki toimintahäiriöstä.

Takuu

Takuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä. Säilytä kassakuitti. Toimita viallinen laite takuuajana liikkeeseen, josta ostit sen. Saat tilalle uuden tai korjatun laitteen maksutta. Laitteen voi lähettää takuuajan päätyttyä korjattavaksi jäljempänä mainittuun osoitteeseen. Korjaukset ovat maksullisia takuuajan päätyttyä.

TÄRKEÄÄ!

Pakkaa laite huolellisesti alkuperäiseen pakkaukseen, jotta se ei vaurioituisi kuljetuksen aikana! Liitä kassakuitti (tai kopio) mukaan. Tämä takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Myyjä

Nimi:

Postinro/-toimipaikka:

Jakeluosoite:

Puhelin:

Ostopäivä:

Allekirjoitus:

- ❶ 2 κινητήρες (ίδια κατασκευή)
- ❷ Χειροκίνητο χειριστήριο με 2 καλώδια για τους κινητήρες
- ❸ Θήκη μπαταρίας με καλώδιο σύνδεσης
- ❹ 2 σετ οδοντωτών τροχών με κοιλίες εσωτερικού εξαγώνου
- ❺ Μακροί κοιλίες εσωτερικού εξαγώνου
- ❻ Κοντοί κοιλίες εσωτερικού εξαγώνου

Συναρμολόγηση:

Απομακρύνετε κατ' αρχήν τον ευέλικτο άξονα. Βάζετε ολόκληρο το μοντάρισμα σε μια οριζόντια θέση. Ξεβιδώνοντας τις μικρές βίδες στην πίσω πλευρά, απομακρύνετε το μαύρο πλαστικό καπάκι, έτσι ώστε να ελευθερωθεί ο κινητήρας ευθυγράμμισης στον Α.Σ.* της πλευράς μετάδοσης κίνησης του μονταρίσματος τηλεσκοπίου (απεικ. Α).

Τοποθετήστε τώρα τον κινητήρα με τη χελιδονοουρά στην ευθυγράμμιση του μονταρίσματος (απεικ. Α). Δώστε ωστόσο προσοχή να δείχνει ο άξονας του κινητήρα προς τον κινητήριο άξονα του μονταρίσματος. Προς στερέωση του κάτω κινητήρα για τον Α.Σ.*, βάζετε το μακρύ κοιλία εσωτερικού εξαγώνου (5) μέσα στην οπή από την πίσω πλευρά του μονταρίσματος. (Ο πάνω κινητήρας για την απόκλ.** στερεώνεται με τον κοντό κοιλία (6) στο μοντάρισμα.)

Σύσφιξη κοιλία(ών) αρχικά μόνο ελαφρώς! Δεν έχει σημασία ποιος κινητήρας που θα μονταριστεί, αφού και οι δύο κινητήρες είναι της ίδιας κατασκευής. Στερεώστε τώρα τα εσώκλειστα σετ οδοντωτών τροχών στον κινητήριο άξονα, όπως παρουσιάζεται στην (απεικ. Β). Ευθυγραμμίστε τους οδοντωτούς τροχούς στον άξονα (απεικ. C), ώστε να εφαρμόζουν ακριβώς ο ένας μέσα στον άλλο. Οι ακέφαλοι κοιλίες θα πρέπει να δείχνουν, κάθε φορά πριν από τη σύσφιξη, προς την επίπεδη πλευρά του άξονα (απεικ. Β)!

*Άξονας συντεταγμένης **Άξονας απόκλισης

Τώρα μπορείτε να σφίξετε τους κοιλίες στερέωσης του κινητήρα. Παρακαλούμε να ελέγξετε ακολούθως για άλλη μια φορά τη θέση των οδοντωτών τροχών. Αυτοί δεν επιτρέπεται να κινούνται λοξά ή να πιέζονται σφοδρά ο ένας μέσα στον άλλο.

Έναρξη λειτουργίας:

Εφοδιάστε τη θήκη μπαταρίας (3) με οκτώ μπαταρίες τύπου ψΜοπο^α και προσέξτε κατά την τοποθέτηση των μπαταριών ανυπερθέτως να γίνει η σωστή πολικότητα! Πάρτε τώρα το χειροκίνητο χειριστήριο (2) και συνδέστε τα καλώδια των κινητήρων (1), όπως απεικονίζεται. Η αναγραφή ψR.A*^α συνδέεται με τη μετάδοση κίνησης των ωρών (κάτω κινητήρας), το καλώδιο με την αναγραφή ψDecl.**^{αα} συνδέεται με τον κινητήρα απόκλισης (πάνω κινητήρας). Τώρα μπορεί να συνδεθεί το καλώδιο στη θήκη μπαταρίας (3) με την υποδοχή ψD.C. Power^α του χειροκίνητου χειριστηρίου.

Χειρισμός:

Για να εξασφαλιστεί μια σωστή ιχνηλάτηση, πρέπει προηγουμένως το μοντάρισμα να ευθυγραμμιστεί στον ουράνιο πόλο (βλέπε οδηγίες χρήσης). Για την ενεργοποίηση σπρώχνεται ο δεξιός κυρτός διακόπτης στο ψN^α (για τη λειτουργία στο Βόρειο Ημισφαίριο) ή ψS^α (για τη λειτουργία στο Νότιο Ημισφαίριο). Η ιχνηλάτηση αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα. Με τα πλήκτρα κατεύθυνσης μπορούν να διενεργούνται τώρα διορθώσεις: Τα κίτρινα πλήκτρα κινούν το τηλεσκόπιο στην κατεύθυνση βόρεια/νότια, τα λευκά πλήκτρα στον άξονα ωρών (συντεταγμένη). Με τον αριστερό κυρτό διακόπτη προγραμματίζεται με ποια ταχύτητα θα γίνεται η διόρθωση: 32-πλάσια, 8-πλάσια, μονή. Η 32-πλάσια ταχύτητα είναι ιδανική για να κεντράρετε ένα αντικείμενο στο στόχαστρο ή στον προσοφθάλμιο φακό. Με την 8-πλάσια ταχύτητα προβαίνετε σε φίνες διορθώσεις. Η μονή ταχύτητα είναι για πολύ φίνες διορθώσεις, π.χ. κατά τη φωτογράφιση άστρων.

Υπόδειξη:

Αντί με τη θήκη μπαταρίας, ο μηχανισμός διεύθυνσης μπορεί επίσης να λειτουργήσει με ένα συνηθισμένο στο εμπόριο εξάρτημα δικτύου ή με συσσωρευτές μολύβδου. Προσέξτε όμως οπωσδήποτε να γίνει σωστά η πολικότητα του φινι σύνδεσης (αναφέρεται στο κουτί συσκευασίας) και για μία σταθερή, συνεχή τάση των 12 βολτ! Οι κινητήρες βήματος ζεσταίνονται κατά τη μακροχρόνια λειτουργία? αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη μιας λειτουργικής βλάβης.

Εγγύηση

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει την ημέρα της αγοράς. Παρακαλούμε διαφυλάξτε την απόδειξη πώλησης ως τεκμήριο για την αγορά σας. Κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης αποδέχεται τις χαλασμένες συσκευές ο εξειδικευμένος έμποράς σας επί τόπου και αν χρειαστεί τις αποστέλλει. Σάς επιστρέφουμε τότε μια καινούργια ή επισκευασμένη συσκευή δωρεάν. Επίσης και μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης έχετε τη δυνατότητα να δώσετε πίσω μια χαλασμένη συσκευή για επισκευή. Μετά την εκπνοή του χρόνου εγγύησης είναι όμως οι επισκευές που προκύπτουν πληρωτέες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δώστε προσοχή να είναι η συσκευή καλά πακεταρισμένη στην αυθεντική συσκευασία, για να αποφεύγονται ζημιές κατά τη μεταφορά! Παρακαλώ εσωκλείστε την απόδειξη πώλησης (ή αντίγραφο). Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από αυτήν την εγγύησης.

Ο εξειδικευμένος έμποράς σας:

Όνομα:

T.K. / Τόπος:

Οδός:

Τηλέφωνο:

Ημερομηνία αγοράς:

Υπογραφή:

- 1 2 hajtómotor (azonos szerkezeti)
- 2 Kézi irányítás 2 motor kábellel
- 3 Elemtartó csatlakozó kábellel
- 4 2 fogaskerék szét imbusz csavarokkal
- 5 Hosszú imbusz csavarok
- 6 Rövid imbusz csavar

Összeszerelés:

Először távolítsa el a flexibilis tengelyeket. Az egész foglalatot állítsa vízszintes állapotba. (A. ábra) Vegye le a fekete műanyag fedelet a hátoldalon lévő kis csavar kioldásával, hogy a motorvezetés a teleszkópfoglalat R.A*-meghajtó oldalán szabaddá váljon. Ezután helyezze be a fecskéfark motort a foglalat vezetésébe (A. ábra). Ügyeljen arra, hogy a motortengely a foglalat meghajtó tengelye felé nézzen. Helyezze be a hosszú imbusz csavart (5) a foglalat hátoldalán lévő furatba az alsó RA*-motor rögzítéséhez. (A felső Dekl**-motort a rövid csavarral (6) kell a foglalathoz rögzíteni.) A csavar(oka)t egyelőre könnyedén húzza meg! Az, hogy melyik motort hova szereli fel nem játszik szerepet, mivel mindkét motor azonos szerkezeti.

Erősítse fel a mellékelt fogaskerék szetteket a hajtótengelyekre, az ábrázolt módon (B. ábra). Igazítsa úgy a fogaskerekeket a tengelyeken (C. ábra), hogy mindkettő pontosan egymásba illeszkedjen. A hernyócsavaroknak a meghúzás előtt a tengely lapos oldala (B. ábra) felé kell nézni! Most meg tudja húzni a motor rögzítő csavarját. Ezután kérjük, még egyszer ellenőrizze a fogaskerekek helyzetét. Nem szabad ferdén mozogniuk, vagy erősen egymáshoz nyomódniuk.

Üzembevétel:

*Rektaszcenziós-tengely **Deklinációs-tengely

Helyezzen az elemdobozba (3) nyolc „Mono“ típusú elemet és közben ügyeljen a helyes polaritásra! Vegye ezután a kézi irányítót (2) és kösse össze a motorok kábeleivel (1) az ábra szerint. Az „R.A.*“ jelzést az órameghajtással (alsó motor) kell összekötni, a „Dekl.**“ jelzési kábelt a deklinációs motorral (felső motor) kell összekötni. Ezután az elemtartó (3) kábelét csatlakoztatni lehet a kézi irányító „D.C. Power“ csatlakozójába.

Használat:

A helyes utánállítás biztosítására a foglalatot először az égi pólus felé kell beállítani (lásd az üzemeltetési útmutatót). A bekapcsoláshoz a jobb tolókapcsolót „N” (az északi féltéken való üzemmél) ill. „S” (a déli féltéken való üzemre) állásra kell tolni. Az utánállítás automatikusan miködni kezd.

Ezután az iránygombokkal lehet igazításokat végezni: A teleszkópot a sárga gombok észak/dél irányba, a fehér gombok az óratengelyen (rektaszcenzió) mozgatják. A bal oldali tolókapcsolóval lehet megadni, hogy milyen igazítási sebességgel haladjon: 32-szeres, 8-szeres, egyszeres. A 32-szeres sebesség jól megfelel arra, hogy egy tárgyat a keresőben vagy az okulárban középpontosítsunk. A kétszeres sebességgel finom igazításokat lehet végezni. Az 8-szeres sebesség a legfinomabb igazításhoz való, pl. asztrofotózás esetén.

Megjegyzés:

A vezérlést lehet az elemtartó helyett, a kereskedelemben szokványos hálózati adapterrel vagy ólomakkumulátorral is miködtetni. Azonban mindenképpen ügyeljen a csatlakozási dugó helyes polaritására (a vezérlésen meg van adva) és a 12 V-os állandó egyenfeszültségre!

A léptetőmotorok hosszabb üzem esetén felmelegszenek; ez természetes és nem jelez miködési zavart.

Garancia

A garancia ideje 2 év és a vásárlás napjával kezdődik. Kérjük, őrizze meg a pénztárbizonylatot a vásárlás igazolására. A garancia idő alatt a hibás készülékeket az Ön szakkereskedője helyben átveszi, és adott esetben beküldi. Ezután Ön új vagy javított készüléket kap vissza díjmentesen. Önnek lehetősége van a garanciális idő lejáta után is hibás készüléket javításra visszaadni. A garanciális idő lejáta után, azonban a felmerülő javítások költségeit meg kell téríteni.

FONTOS!

Ügyeljen arra, hogy a készüléket gondosan becsomagolva, az eredeti csomagolásban adja vissza, a szállítási rongálódások elkerülése érdekében! Kérem, mellékelje a pénztárbizonylatot (vagy másolatát). Az Ön törvényes jogai nem korlátozódnak ez által a garancia által.

Az Ön szakkereskedője:

Név:

Irányítószám/Hely:

Utca:

Telefon:

Vásárlás dátuma:

Aláírás:

- 1 2 hnací motory (konstrukčně stejné)
- 2 Ruční ovládání se 2 motorovými kabely
- 3 Příhrádka na baterie s přírodním kabelem
- 4 2 sestavy ozubených koleček se šrouby s vnitřním šestihranem
- 5 Dlouhé šrouby s vnitřním šestihranem
- 6 Krátké šrouby s vnitřním šestihranem

Montáž:

Nejdříve odstraňte ohebné hřídele. Kompletní montáž provádějte ve vodorovné poloze (obr. A). Po povolení malého šroubku na zadní straně odstraňte černou umělohmotnou krytku, aby bylo uvolněno vedení motoru na straně pohonu rektascenzní osy sestavy teleskopu. Nyní usadte motor rybinou do vedení sestavy (obr. A). Dejte přitom pozor na to, aby hřídel motoru byl obrácen k hnacímu hřídeli sestavy. Dlouhý šroub (5) s vnitřním šestihranem prostrčte pro upevnění spodního motoru rektascenzní osy otvorem na zadní straně sestavy. (Horní motor deklinační osy se k sestavě připevní krátkým šroubem (6). Šroub(y) nejdříve jen lehce utáhněte! Na kterém místě bude jeden z motorů namontován, nehraje žádnou roli, protože oba motory jsou konstrukčně stejné.

Nyní upevněte přiložené sestavy ozubených kol na hnací hřídel tak, jak je to zobrazeno na obr. B. Ozubená kola vyrovnejte na osách tak (obr. C), aby do sebe obě přesně zapadala. Stavěcí šroubky musí před pevným utažením vždy ukazovat směrem k zploštělé straně hřídele (obr. B)!

Nyní můžete upevňovací šroub motoru utáhnout.

Následně proveďte prosím ještě jednu polohu ozubených kol. Nesmí obíhat šikmo nebo být k sobě silně přitisknuta.

*Rektascenzní osa **Deklinační osa

Uvedení do provozu:

Do příhrádky na baterie (3) vložte osm článků typu „mono“ a při vkládání dejte bezpodmínečně pozor na správnou polaritu! Nyní vezměte ruční ovládání (2) a spojte kabely motorů (1) tak, jak je to zobrazeno. Značení „Rektascenzní osy“ spojte s hodinovým pohonem (spodní motor), kabel s označením „Deklinační osa“ spojte s deklinačním motorem (horní motor). Potom můžete spojit kabel příhrádky na baterie (3) se zdílkou ručního ovládání „D.C. Power“.

Ovládání:

K zajištění správného ovládání, musí být sestava nejprve vyrovnána k světovému pólu (viz návod k použití). Pro zapnutí se pravý posuvný spínač posune do polohy „N“ (pro provoz na severní polokouli), resp. „S“ (pro provoz na jižní polokouli). Další vedení přebírá provoz automaticky. Směrovými tlačítky lze nyní provádět korekce: Žlutá tlačítka pohybuji teleskopem v severojižním směru, bílá tlačítka ve směru hodinové osy (rektascenze). Levým posuvným spínačem se zadává, jakou korekční rychlostí se pojiždí: 32 násobně, 8 násobně, základní rychlostí. 32 násobná rychlost se dobře hodí pro vycentrování objektu v hledáčku nebo okuláru. Dvojnásobnou rychlostí mohou být provedeny jemné korekce. Základní 8 násobně lze provést nejjemnější korekce, např. u astrofotografie.

Upozornění:

Místo bateriemi může být ovládání napájeno i běžně prodávanými síťovými adaptéry nebo olovenými akumulátory. Dbejte však bezpodmínečně na správné připojení pólů přípojného konektoru (je udáno na ruční skřínce) a na konstantní stejnosměrné napětí 12 V!

Krokové motory se při delším provozu zahřívají; to je normální a není to známkou poruchy.

Záruka

Doba záruky je 2 roky a začíná dnem koupě. Prosíme uschovejte si účtenku jako doklad o koupi. V průběhu záruční doby budou defektní přístroje přijaty Vaším místním specializovaným prodejcem a příp. odeslány. Poté dostanete zdarma nazpět nový nebo opravený přístroj. Po uplynutí záruky máte též možnost předat vadný přístroj k opravě. Případné opravy je však po uplynutí záruční doby nutno uhradit.

DŮLEŽITÉ!

Dejte pozor na to, aby byl přístroj vrácen zpět pečlivě zabalený v originálním obalu a bylo tak zabráněno poškození při přepravě! Přiložte prosím účtenku (nebo kopii). Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.

Váš specializovaný prodejce:

Jméno:

PSČ/Město:

Ulice:

Telefon:

Datum koupě:

Podpis:

- ❶ 2 silniki napędowe (jednakowej budowy)
- ❶ Sterownik ręczny z 2 kablami silnika
- ❶ Schowek na baterie z wyprowadzonymi kablami
- ❶ 2 zestawy kół zębatach ze śrubami inbusowymi
- ❶ Długie śruby inbusowe
- ❶ Krótkie śruby inbusowe

Montowanie:

Najpierw należy usunąć elastyczne wały. Proszę doprowadzić cały montaż do pozycji poziomej. (Rys. A) Proszę usunąć czarną pokrywę plastikową poprzez odkręcenie małej śruby z tyłu, aby została odsłonięta prowadnica silnika po stronie napędu RA* montażu teleskopu. Następnie należy wprowadzić silnik wczepem płetwiastym w prowadnicę montażu (rys. A). Należy zwrócić uwagę, aby wał silnika wskazywał w kierunku wału napędu montażu. Proszę wprowadzić długą śrubę inbusową (5) w otwór na tylnej stronie montażu, aby umocować dolny silnik RA*. (Górny silnik Decl** ma być przymocowany do montażu krótką śrubą (6).) Śrubę(y) na razie tylko lekko zacisnąć! Nie odgrywa roli, który silnik gdzie ma zostać zamontowany, ponieważ oba są jednakowe. Następnie należy umocować załączony zestaw kół zębatach na wałach napędowych, tak jak przedstawiono (rys. B). Koła zębata mają być tak ustawione na osiach, aby dokładnie na siebie nachodziły (rys C). Wkręty przed dokręceniem muszą wskazywać w kierunku spłaszczonej strony wału (rys. B). Teraz można dokręcić śrubę mocującą silnika. Na koniec należy jeszcze raz sprawdzić pozycję kół zębatach. Nie mogą one przebiegać ukośnie lub mocno na siebie naciskać.

Uruchomienie:

Proszę włożyć do schowka na baterie (3) osiem baterii typu „Mono“, przy czym należy zwrócić koniecznie uwagę na właściwą biegunowość przy wsadzaniu baterii! Następnie proszę wziąć sterownik ręczny (2) i połączyć kable silnika (1) jak na rysunku. Oznaczenie „R.A*.“ ma być połączone z napędem godzinowym (dolny silnik), kabel z oznaczeniem „Decl.**“ ma być połączony z silnikiem deklinacyjnym (górny silnik). Teraz kabel schowka z bateriami (3) może zostać połączony z gniazdem sterownika ręcznego „D.C. Power“.

Obsługa:

Aby zagwarantować poprawne naprowadzanie, montaż musi zostać wyregulowany w odniesieniu do bieguna niebieskiego (patrz instrukcja obsługi). W celu włączenia należy przesunąć włącznik suwakowy do pozycji „N” (do użytkowania na półkuli północnej) lub „S” (do użytkowania na półkuli południowej). Naprowadzanie rozpoczyna automatycznie swoje działanie. Przyciskami regulacji kierunku mogą zostać przeprowadzane korekcje: Przyciski żółte poruszają teleskop w kierunku Północ/Południe, białe przyciski w osi godzinnej (rektascencja). Lewym włącznikiem suwakowym regulowana jest prędkość, z którą następują korekcje: 32-krotna, 8-krotna, jednokrotna. 32-krotna prędkość jest odpowiednia, aby dany obiekt centrować w szukaczu lub okularze. Przy 8-krotnej prędkości mogą następować precyzyjne korekcje. Jednokrotna prędkość jest odpowiednia do najprecyzyjniejszych korekcji, n.p. przy astrofotografii.

Wskazówka:

Oprócz stosowania obudowy z bateriami możliwe jest także sterowanie przy pomocy zasilaczy lub akumulatorów ołowiowych. Proszę jednak koniecznie zwrócić uwagę na odpowiednią biegunowość wtyczki (jest podana na

*Rektascenzni osa **Deklinacni osa

sterowniku ręcznym) i na napięcie stałe o wartości 12 V! Silniki skokowe nagrzewają się przy dłuższym użytkowaniu; to jest normalne i nie jest oznaką usterki.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 5 lat i rozpoczyna się w dniu zakupu. Proszę zachować wydruk kasowy jako dowód zakupu. W okresie gwarancji uszkodzone aparaty zostaną przyjęte przez sprzedawcę na miejscu i w razie konieczności wysłane do naprawy gwarancyjnej. Następnie otrzymają Państwo z powrotem bezpłatnie nowy lub naprawiony aparat. Także po upływie okresu gwarancji mają Państwo możliwość, aby oddać uszkodzony aparat do naprawy. Po upływie okresu gwarancji ewentualne naprawy są jednakże odpłatne.

WAŻNE!

Proszę zwrócić uwagę, aby starannie zapakowany aparat był wysłany w oryginalnym opakowaniu, aby uniknąć szkód przy transporcie. Proszę dołączyć kwit zakupu (lub kopię). Państwa ustawowe prawa pozostają przez tą gwarancję nie naruszone.

Państwa partner handlu branżowego

Nazwisko:

Kod pocztowy /miejsowość:

Ulica:

Numer telefonu:

Data zakupu:

Podpis:



BRESSER®

Meade Instruments Europe
GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede · Germany
www.bresser.de · service@bresser.de